

Linguiste-Traducteur / trice

Profil

Les défis

Plus de 2000 peuples dont la langue est inexplorée et qui n'ont pas de Bible dans leur propre langue.

Vos tâches

- Vous analysez et apprenez une langue inexplorée et vous travaillez, en équipe avec ceux qui la parlent, à la traduction de la Bible. Pendant que vos collègues du pays traduisent, vous planifiez et dirigez des programmes, vous faites l'exégèse et vous conseillez. Vous participez aussi activement à la formation et au perfectionnement des collaborateurs autochtones et étrangers.

Votre profil

- Vous êtes motivé pour apporter la Parole de Dieu aux peuples privés de Bible.
- Vous avez achevé une formation professionnelle ou des études et possédez une expérience professionnelle. Un diplôme en linguistique, langues, théologie ou dans un domaine analogue représente un avantage.
- Au moins deux années de formation biblique/théologique avec étude du NT et de l'AT, Exégèse et connaissances de base d'au moins l'hébreu ou le grec.
- De bonnes connaissances de l'anglais.
- Une pensée analytique, une bonne dose de flexibilité, de la persévérance dans la poursuite d'un but et de la joie au contact de personnes d'autres cultures.

Formation

- Vous suivrez une formation pour vivre et travailler dans un milieu non-européen dans le cadre du Cours d'Orientation Missionnaire (COM) et du Programme de Formation Européen ETP (European Training Programme), suivi d'un cours de linguistique et de traduction de la Bible dans le cadre du Programme de Formation Africain (ATP) – www.eurotp.org (min. 4 mois).

Nous offrons

- Conseil et assistance pendant votre préparation.
- Une place correspondant à vos dons, vos intérêts et votre appel, et adaptée à nos besoins, dans une de nos organisations partenaires dans le monde.
- Assistance spécialisée et formation continue également dans le pays d'engagement.

Durée de l'engagement

Nous recherchons des collaborateurs/trices motivé(e)s, qualifié(e)s, prêt(e)s à s'investir dans la recherche de langue et la traduction de la Bible. Nous offrons aussi la possibilité de travailler tout d'abord pendant un temps plus court (au moins 6 mois) dans un programme de langue, sous la direction d'un spécialiste.

Pays d'engagement

Actuellement plus de 200 places vacantes en Afrique, Asie et Amérique latine.

